



謝靜雯／譯

THE BOOK OF LOST THINGS

失物之書

John Connolly 約翰·康納利／著

跨越層層的黑暗考驗，我們學會了智慧、
遺憾不再，失落的終將復得。

入圍 愛爾蘭年度小說大獎 (Hughes & Hughes Irish Novel of the Year Award)

榮獲 美國圖書館協會Alex獎

榮獲 美國獨立書商協會NO.1 選書

獲選 英國泰晤士報、美國每月一書兩大讀書俱樂部選書

失物之書／約翰·康納利（John Connolly）著；
謝靜雯譯。——初版。——臺北市：麥田出版：
家庭傳媒城邦分公司發行，2007 [民 96]
面：公分：——（addiction 靡小說：4）
譯自：The book of lost things
ISBN 978-986-173-248-0（精裝）
ISBN 978-986-173-249-7（平裝）
873.57 96007816

The Book of Lost Things

Copyright © 2006 by John Connolly

Chinese (Complex Characters) copyright © 2007 by Rye Field Publications, a division of Cité Publishing Ltd., Published in agreement with the author, c/o Darley Anderson Literary Agency, through *jia-xi* books co.ltd., Taiwan, R.O.C..

ALL RIGHTS RESERVED. 版權所有・翻印必究

addiction 靡小說04

失物之書

作者 約翰·康納利（John Connolly）

譯者 謝靜雯

責任編輯 陳澄如

內文插畫 滿腦袋

封面設計 聶永真

排版 綠貝殼資訊有限公司

發行人 涂玉雲

總經理 陳蕙慧

出版 麥田出版

地址：10061 臺北市中正區信義路二段213號11樓

電話：(02)2356-0933 傳真：(02)2351-9179

發行 英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

地址：10483 臺北市中山區民生東路二段141號4樓

網址：<http://www.cite.com.tw>

客服專線：(02)2500-7718 | 2500-7719

24小時傳真專線：(02)2500-1990 | 2500-1991

服務時間：週一至週五 09:30-12:00 | 13:30-17:00

劃撥帳號：19863813 戶名：書虫股份有限公司

讀者服務信箱：service@readingclub.com.tw

香港發行所 城邦（香港）出版集團有限公司

地址：香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓

電話：(852)2508-6231 傳真：(852)2578-9337

電郵：hkcite@biznetvigator.com

馬新發行所 城邦（馬新）出版集團【Cite(M) Sdn. Bhd. (458372U)】

地址：11, Jalan 30D/146, Desa Tasik, Sungai Besi, 57000 Kuala Lumpur, Malaysia

電話：(603)9056-3833 傳真：(603)9056-2833

電郵：citecite@streamyx.com

麥田部落格 <http://ryefield.pixnet.net>

印刷 中原造像股份有限公司

初版 2007年7月

初版 40刷 2008年11月

售價 300元

ISBN 978-986-173-249-7（平裝）

本書若有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回更換。



THE BOOK OF
LOST THINGS

謝靜雯／譯

失物之書

John Connolly 約翰·康納利／著

各界好評

「這本精彩的成長小說讓人汗毛直豎。」

——《鏡報》

「現實與虛幻世界如此交融不分，《失物之書》直叫人不寒而慄。」

——《每日快報》

「康納利直接踏進施了咒的森林裡，沿著林間蜿蜒路徑所走出的旅程，跟格林兄弟構思出來的內容同樣險惡又令人忐忑……康納利掌控這個素材的手法非凡；緊張、恐怖、黑色幽默，讀來扣人心弦。這個寓言體成長故事靈巧展現了如何運用傳統故事來反映我們世界時而無情殘酷的議題。」

——《每日郵報》

「透過出色想像力所寫出的動人寓言，談的是失落的苦悶，以及青少年時期的苦痛。」

——《時代》

「這本成人小說深受兒童文學的影響，很有技巧、具說服力，讓身處一九四〇年代的少年主人翁對某些局勢一無所知，而這些局勢是成人讀者或任何處於現代社會的小孩立即心領神會的。《失物之書》以清晰且引人入勝的方式寫成，延續自詹姆斯·馬修·巴利（《彼得潘》作者）至C·S·路易斯（「納尼亞傳奇」作者）最棒的英國童話傳統，是一本迷人、魔幻、設想周全的書。」

——《獨立報》

「老童話的新詮釋，想像力豐富，寫來優美動人。」

——美國圖書館協會刊物《選擇》

「康納利讓自己的想像力盡情馳騁，創造了一個近乎魔幻的世界，以簡練、優雅十足的散文風格，將這個世界描寫得栩栩如生。」

——《愛爾蘭獨立報》

「《失物之書》奇特、怪誕又富人性，結局極具詩意。」

——《愛爾蘭時報》凱文·史維尼

「本書的寫作風格簡約、優雅、老式，而且撼動人心……一個緊扣心弦、無情又憂鬱的故事。」

——都柏林《週日論壇報》

「《失物之書》緊抓惡夢的滑溜表面……機智、懸疑又可怖。」

——《RTE指南》

「筆鋒遒勁、力道十足的作家。讀這本書的時候，我背脊直發冷。這本書真不可思議。」

——傑佛瑞·狄佛（Jeffery Deaver，《石猴子》作者）

這本書謹獻給成年人珍妮佛·里得亞 (Jennifer Ridyard)，以及就要成年的卡麥隆·里得亞 (Cameron Ridyard) 與亞禮思德·里得亞 (Alistair Ridyard)。

每個大人心裡都住著一個孩子，而每個小孩心裡，都有個未來的成人靜靜等候。

意義。

與人生教導我的大道理比起來，童年聽過的童話故事蘊含了更深的

你想像所及的一切都是真的。

——席勒（1759-1805）

——畢卡索（1881-1973）

目錄

中文版作者序

013

導讀

「很久很久以前……」，那裡藏著我們的創傷與恐懼◎劉鳳芯

015

導讀

關於成長、回家以及《失物之書》種種◎灰鷹

019

第1章

所有尋得與失落的

027

第2章

羅絲與漠白力醫師，以及細節的重要性

035

第3章

新房子、新生兒、新國王

043

第4章

強納生·陶維·比利·戈丁，以及住在鐵道旁的男人

053

第5章

關於入侵者和變身種種

063

第6章

戰爭與兩個世界間的通道

069

第7章	守林人和斧頭的功用	077
第8章	狼群與不——只——是——狼的狼	085
第9章	路波和牠們的來由	093
第10章	騙徒與騙術	099
第11章	在森林裡走失的孩子與他們的遭遇	107
第12章	橋與謎語，齷齪許多惹人厭的特質	115
第13章	矮人與他們時而暴躁的本性	125
第14章	白雪公主真的很惹人厭	133
第15章	鹿女孩	143
第16章	三位外科醫生	149
第17章	人馬獸和女獵人的虛榮	155
第18章	羅蘭	163
第19章	羅蘭的故事和狼群斥候	175
第20章	村莊和羅蘭的第二個故事	183
第21章	怪獸的到來	197
第22章	駝背人和懷疑的發端	209

第23章	狼群大軍的挺進	219
第24章	荊棘碉堡	223
第25章	女巫、拉斐爾和羅蘭的際遇	233
第26章	兩次殺戮與兩位國王	245
第27章	城堡與國王的問候	253
第28章	失物之書	263
第29章	駝背人的隱密王國與存放在那兒的寶藏	273
第30章	駝背人通敵叛變	283
第31章	那場戰鬥，以及妄想稱王的狼之命運	291
第32章	羅絲	303
第33章	所有失落與尋得的	307
附錄	作者約翰·康納利對本書極為私人的見解	313

中文版作者序

親愛的讀者：

此刻你手裡正捧著《失物之書》。可能是你買來的，或是借來的，要不也許是偷來的——這麼做可能沒什麼好處，也不大妥當。如果你是光明正大拿到這本書，那麼，謝謝你。如果你捧著這本書，正在考慮到底買或不買，那麼讓我先跟你提提這本書的二三事。

這本書是我最私密的作品，講一個少年的故事：他在母親去世後相當悲慟，便遁入由書本與故事構成的世界裡，特別是他熟知且熱愛的童話故事。這些故事具有普世價值，多數由格林兄弟在十九世紀的歐洲首度結集付梓。格林兄弟寫道，同一個故事在不同的社會與不同的時代會衍生出不同的版本。比方說：中國和歐洲都有灰姑娘的故事。儘管有文化差異，不同版本的故事卻有驚人的相似之處，但同時也有令人回味無窮、常是一針見血的差異。

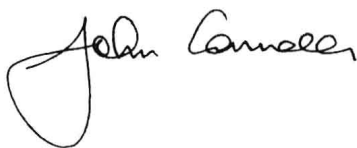
當我還是個孩子，我透過書本的三稜鏡來觀看世界；從小說與故事裡學得的事情，令我在童年與成年時期受益無窮。我們這些喜愛書本與閱讀的人都會有這種體驗：某個故事使我

們改頭換面，閱讀的經驗稍微改變了我們對世界的觀感。這正是《失物之書》的主角大衛所經歷之事，也是我希望讀者閱畢此書後所產生的體驗。

《失物之書》是為成人寫的書，探討的是童年。沒錯，年少的讀者可以拿來來看，而且我希望這些讀者也會喜歡。不過，蘊含在書裡的失落感，以及結尾所傳達的希望，恐怕僅有成人才能領會。事情合該如此。人生有漫漫時間可透過種種磨難來教導我們；童年卻該有自己天真與平安的時刻。

《失物之書》能譯成中文出版，我既開心也覺得受寵若驚。不論是你自己挑這本書來讀，或有其他原因促成，我祝你開卷愉快，盼望人生對你溫柔以待。

約翰·康納利



導讀

「很久很久以前……」，
那裡藏著我們的創傷與恐懼

文◎劉鳳芯

(…) 我感受到童話保護著我，與我聯手抵禦這場混沌：童話故事助我克服恐懼，不受侵擾，特別當外在危險和周遭人們的焦慮持續不斷時。比之眼下混沌，童話就像立足在更高更有力的位置，替我指引出事件的結構與事件彼此間的關連性——在童話事件中，邪惡確實存在，但絕不會持久。

——心理治療師 Ingrid Riedel, 1978

二戰期間，我父親常常大聲朗讀格林童話給我們聽，那是非常美好的經驗。

——英國插畫家 Corinna Sargood, 1998

以上兩段回憶，內容都關於童話。首段是猶太籍心理治療師 Ingrid Riedel 回憶在納粹大規模征討歐洲期間，童話如何扮演心理抗禦機制，幫助年幼的她克服恐懼。而從第二段的現身說法中，我們再次見證童話如何在一個插畫家的戰爭童年時光追憶中，扮演著安定的力量。